



# 中国西北地区天主教 及基督新教史研究现状与史料

[文章编号] 1001-5558(2011)04-0103-19

● 汤开建 曾金莲

[摘要] 研究西北地区的基督教史,具有重大意义。因为基督教在西北地区的历史源远流长,可上溯至唐元。该地区交通不便,环境相对恶劣,而且信仰状况复杂,民族语言多样。基督教在西北地区的活动,充分体现了中西交流的丰富历史图景。不过,目前西北地区基督教研究仍显得不足,主要表现在研究队伍薄弱,对中西文史料缺乏深入挖掘上。鉴于此,本文着意梳理 20 世纪 80 年代以来西北地区基督教史研究状况(不涉及唐元两代的景教研究),整理西北地区基督教史档案史料的分布情况,并对西北地区基督教史的未来走向提出一些粗浅看法。

[关键词] 西北地区;天主教;基督新教;史料

[中图分类号] B97

[文献标识码] A

早在唐元时期,基督教已在我国西北地区留下了足迹。16 世纪中叶,跟随着葡萄牙商队赴日贸易的大黑船,天主教各修会的教士们纷纷来到中国,开创基督教第三次在华传教的新纪元。直至 19 世纪初基督新教来华,天主教已在中国传播长达三个世纪。在天主教近三个世纪的中国传教活动中,天主教耶稣会和方济各会在中国西北地区展开了有计划的传教活动。1807 年,由基督新教英国伦敦传教会派遣的马礼逊到达广州,开创基督新教到中国传教的先河,此后基督新教不同派别差会纷纷进入中国。鸦片战争后,清政府在列强的武力压迫下,正式颁令解除“禁教”,作为西方异质文化的基督教在中国的传播获得合法地位。天主教方济各会、米兰外方传教会、圣母圣心会、圣言会、新教内地会、北美瑞挪会、英浸礼会、公理会、信义长老会、上帝教会、瑞宣教会、神召会、协同公会、宣道会等陆陆续续进入西北地区传教,形成了天主教、基督新教、伊斯兰教、佛教、道教等共处西北地区的局面,从而使多民族、多宗教的西北地区形势愈加复杂,亦激发了中央与地方、中与外、民与教之间的矛盾冲突。如果说鸦片战争之前西北地区的基督教传教活动相对于其它地区而显得微

西北民族研究

N. W. Journal of Ethnology

2011 年第 4 期(总第 71 期)

2011.No.4(Total No.71)

不足道,但自鸦片战争后西北地区的基督教活动在中国基督教传播史中的地位越显重要。因此,加强对明中期以来西北地区基督教作研究,探求基督教与西北地区社会发展的互动关系,这在我国极为兴盛的传统西北史地研究中,却是十分薄弱的环节,但却是十分重要而不可或缺的一环。

鉴于西北地区基督教史研究的重要性及以往研究的不足,本文着重梳理20世纪80年代以来西北地区基督教史研究状况(不涉及唐元两代的景教研究),整理西北地区基督教史档案史料的分布情况,并对西北地区基督教史研究的未来走向提出一些粗浅看法。

## 一、西北地区基督教史研究状况

### (一)国内论著

以20世纪80年代开始兴起的教案史、教会大学研究为标志,国内掀起了一股中国基督教史研究的热潮,中国基督教区域史研究也随之出现。<sup>①</sup>20世纪80年代,西北五省各级政协整理了一批有关基督教的文史资料,<sup>②</sup>同时也展开西北地区基督教的初步研究,90年代的研究进展非常缓慢。进入21世纪,西北地区基督教史的研究水平出现明显的提高,体现在三个方面:一是研究队伍快速扩大,近年在兰州大学先后举办过三次相关的学术会议;<sup>③</sup>二是研究成果的数量不断增加;三是研究成果的质量跃升。不过,西北基督教史研究总体仍然比较薄弱。

我们通过对清华同方、万方、维普三个数据库的检索,初步统计出20世纪80年代以来国内公开发表的有关西北五省基督教史研究的论文,现按研究论文涉及的省份予以介绍。

#### 1. 陕西

20世纪80年代至今,有关陕西基督教史研究的论文共有25篇,著作1部,<sup>④</sup>其中80年代3篇,90年代

<sup>①</sup> 中国基督教区域史研究自20世纪80年代始,90年代取得一定的进展。21世纪以来涌现出不少中国基督教区域史论著,并举办了几个学术讨论会。详见张先清著:《“区域基督教史研究述评”》,“基督教与中国社会”学术研讨会,北京:中国社会科学院世界宗教研究所,2000年11月14~18日;“中国基督教区域史研究国际学术研讨会”2005年10月,此次会议由四川大学道教与宗教文化研究所基督教研究中心、华中师范大学东西方文化交流研究中心与北美华人基督教会联合举办,在四川大学召开。

<sup>②</sup> 见李永璞《全国各级政协文史资料篇目索引1960~1990》,北京:中国文史出版社,1992年6月。

<sup>③</sup> 三次学术会议分别是:一、2007年6月5日至6日,在兰州大学举办的“宗教对话与和谐社会”学术研讨会;二、2009年6月11日至13日,在兰州大学举办的第二届“宗教对话与和谐社会”学术研讨会;三、2010年5月18日至21日,在兰州大学举办的“边缘与多元:近代以来甘宁青地区的中西文化交流——以基督宗教的传播为中心”学术研讨会。

<sup>④</sup> 贾二强著:《明末陕西科学家王徵》,《陕西师大学报(自然科学版)》,1984年第1期;韩敏、邵宏谟著:《三边教案——1901至1946年陕西三边人民收回教会侵占领土的斗争》,《陕西师大学报(哲学社会科学版)》,1986年第1期;任志平著:《明时天主教流行于陕西碑考》,《中国天主教》,1988年第1期;张中政著:《明泾阳王徵先生行实述评》,《史学集刊》,1994年第4期;李伯毅著:《西安糖坊街天主堂沿革史》,《中国天主教》,1995年第5期。李伯毅著:《高陵通远坊天主堂沿革》,《中国天主教》,2000年第1期;杜小安著:《天主教在汉中的传播与发展》,《汉中师范学院学报(社会科学版)》,2000年第4期;王静著:《20世纪初陕西三大教案》,《西北大学学报(哲学社会科学版)》,2000年第1期;王欣瑞著:《基督教与近代陕西社会》,西北大学硕士学位论文,2001年5月;张晓虹著:《同治回民起义与陕西天主教的传播》,《复旦学报(社会科学版)》,2002年第6期;胡婕著:《受基督教文化影响的陕西宗教建筑——教堂建筑研究》,西安建筑科技大学硕士学位论文,2003年6月;汤开建、马占军著:《晚清天主教在陕西三边的传播》,《西北师大学报(社会科学版)》,2004年第4期;王欣瑞著:《近代基督教传入陕西及陕西农民入教原因探析》,《西北大学学报(哲学社会科学



2 篇,21 世纪 19 篇。

研究陕西教案的论文有 4 篇,分别是韩敏、邵宏谟的《三边教案——1901 至 1946 年陕西三边人民收回教会侵占领土的斗争》,王静的《20 世纪初陕西三大教案》,张雪梅、席涛的《浅析陕北“三边”教案》,支强的《试析清代“西洋人传教治罪”条例的形成——以“张铎德案件”为中心》。其中支强对张铎德案件的研究颇能见微知著,通过此案考察了嘉庆朝“西洋人传教治罪条例”的形成。第一历史档案馆曾将馆藏宫中朱批奏折内有关张铎德案件的档案辑成《嘉庆十六年严禁西洋人传教史料》一文,予以刊布。研究陕西基督教教堂、医院的文章有 5 篇,其中 2 篇为硕士学位论文。《日寇炮火中的陕西通远坊教会医院》一文是一份口述史料,当事者回忆、口述了陕西通远坊教会医院在抗日战争中的救护活动。

王欣瑞《基督教与近代陕西社会》一文是西北大学硕士学位论文,运用县志、档案等史料,探求基督教与陕西医疗、教育、慈善赈灾的关系以及中共陕甘宁边区政府的基督教政策,论述有一定的深度。冯建平《陕西天主教方济各会传教活动研究(1696~1949)》一文是西北大学硕士学位论文。该文按时间顺序,论述了鸦片战争前后、民国时期方济各会在陕西的传教活动。

汤开建《晚清天主教在陕西三边的传播》一文在翔实的中外文史料的基础上,将圣母圣心会在陕西三边地区的传教活动置于当地社会发展的历史背景中,特别是充分利用《教务教案档》<sup>①</sup>中的西北基督教档案,以圣母圣心会在陕西三边地区的传教为镜子,展示了教会与当地蒙汉矛盾、上层之间的复杂历史面相,注重考察中国社会的种种因素对基督教传教活动的影响。

王欣瑞《近代基督教传入陕西及陕西农民入教原因探析》一文主要运用陕西省县志史料,分析了近代基督教传入陕西的原因和陕西农民入教的原因,从而突出作为中国基督教区域史之一的陕西基督教史研究的重要性和独特性,阐释基督教的传入对陕西社会的影响。但该文运用的史料比较单一,只注重分析归纳,忽视了历史的复杂性,故而未能充分、深刻地展开论述。

张晓虹《晚清至民国时期陕西基督教宣教区研究》一文运用历史地理学理论考察了晚清至民国时期陕西基督教宣教区。

王雪所著《基督教与陕西》一书主要研究基督教在陕西的发展沿革,是目前为止唯一一部陕西基督教史研究的著作,也是为数不多的西北地区基督教史研究著作之一。该书的局限性在于仅仅依靠中文史料,无法深入探讨陕西基督教史问题。

## 2. 甘肃

20 世纪 80 年代以来,研究甘肃基督教的论文共 20 篇,<sup>②</sup>其中 80 年代 1 篇,90 年代 3 篇,21 世纪 16 篇。

版)》2004 年第 1 期;《嘉庆十六年严禁西洋人传教史料》,《历史档案》2004 年第 1 期;张中和著:《日寇炮火中的陕西通远坊教会医院》,《中国天主教》2005 年第 4 期;张晓虹著:《晚清至民国时期陕西基督教宣教区研究》,《中国历史地理论丛》2006 年第 4 期;孙军华著:《陕西近代教堂建筑的保护历史及现状研究》,西安建筑科技大学硕士学位论文,2006 年 6 月;张雪梅、席涛著:《浅析陕北“三边”教案》,《商丘师范学院学报》,2007 年第 2 期;刘建平著:《近代天主教在陕西八个教区的形成和发展》,《中国天主教》2007 年第 4 期;王雪著:《明末清初陕西的天主教》,《唐都学刊》2007 年第 1 期;王雪著:《从南怀谦摄影集看清末民初陕南天主教的发展》,《文博》,2008 年第 6 期;支强著:《试析清代“西洋人传教治罪”条例的形成——以“张铎德案件”为中心》,《法制与社会》,2008 年第 24 期;李世峥著:《陕西三原东关教堂》,《天风》,2009 年第 3 期;冯建平著:《陕西天主教方济各会传教活动研究(1696~1949)》,西北大学硕士学位论文,2009 年 6 月。王雪著:《基督教与陕西》,中国社会科学出版社,2007 年 5 月。

① 中研院近代史研究所编. 教务教案档[Z]. 台湾:中研院近代史研究所.

② 赵艳林著:《甘宁青人民的反洋教斗争及其特点》,《西北师大学报(社会科学版)》,1988 年第 1 期;陈静著:《基督教在甘早期传播史事发隐》,《西北民族研究》,1993 年第 2 期;王步贵著:《基督教在甘肃的传播和影响》,《甘肃社会科学》,1997 年第 2 期;师彦灵著:《西方传教士在甘肃的活动》,《丝绸之路》,1999 年第

赵艳林《甘宁青人民的反洋教斗争及其特点》、陈静《基督教在甘早期传播史事发隐》、王步贵《基督教在甘肃的传播和影响》、师彦灵《西方传教士在甘肃的活动》、陈改玲《外国传教士近代来甘南的传教活动》、陈改玲《再论外国传教士近代来甘南的传教活动》、李兴平《清末甘肃教案概论》这7篇论文只使用了中文史料,由于史料的局限,论述多属概括性的,有时出现史实错误。赵文论调深受80年代政治语境的影响,对甘宁青地区民教矛盾的评论有失客观、公正,李文也存在类似的问题。陈静文论述了唐代、元代、明末清初基督教在甘肃的活动,但文中展示的史实多未有相应史料一一证实。

自2003年以来,汤开建与比利时“南怀仁文化协会”合作,研究晚清圣母圣心会在甘肃西北地区的传教活动。<sup>①</sup>其中,汤开建《清末民初圣母圣心会甘肃传教述论(1878~1922)》一文开拓了天主教在甘肃传播的研究课题。该文以翔实的中文史料与相关外文史料互相印证,仔细梳理圣母圣心会在甘肃的传教活动,不足的是尚未能重视甘肃社会历史因素对圣母圣心会传教活动的影响。在2007年6月5日至6日兰州大学举办的“宗教对话与和谐社会”学术研讨会上,汤开建提交论文《明清之际甘青地区天主教传教活动钩沉》,以大量中外档案、书信等史料,详细考察了明末清初耶稣会、方济各会在甘青地区的传教活动。给该会议提交的与西北基督教有关的论文还有段琦的《从〈中华归主〉看20世纪20年代初甘肃基督教发展状况及原因浅析》、刘继华的《清末民初宣道会甘肃传教论述》和杜玉梅的《中国社会科学院图书馆所藏近代中国西北宗教史料概述》。段文依据《中华归主》分析了20世纪初20年代基督新教内地会、协同会、宣道会、神召会和独立宣道会在甘肃的传教状况,指出基督新教在甘肃发展缓慢的原因在于甘肃交通不便、方言复杂、民族多样、地广人稀及传教人手不够,进而分析这种状况对日后甘肃的影响。刘文利用1949年前的中英文资料,结合有关论著,较为系统地梳理了宣道会在1894年至1928年间在甘肃的传教活动,将其分为四个时期——1894年至1900年、1901年至1907年、1908年至1918年、1919年至1928年,展现了宣道会在会内外矛盾中在甘肃艰难进行传教活动的情况。2010年5月,兰州大学宗教文化研究中心举办了“边缘与多元:近代以来甘宁青地区的中西文化交流——以基督宗教的传播为中心”学术研讨会,陈才俊提交的论文是《圣言会甘肃传教史述论》。该文主要运用民国时期杂志《基督教家庭和我们的传教士》(The Christian Family and Our Missions)、吴

S1期,陈改玲著:《外国传教士近代来甘南的传教活动》,《甘肃高师学报》2002年第3期;李兴平著:《清末甘肃教案概论》,《西北第二民族学院学报(哲学社会科学版)》2002年第2期;汤开建、马建军著:《清末民初圣母圣心会甘肃传教述论(1878~1922)》,《西北师大学报(社会科学版)》2003年第3期;陈改玲著:《再论外国传教士近代来甘南的传教活动》,《甘肃高师学报》2005年第1期;钱国权著:《天主教在甘肃的传播和发展》,西北民族大学硕士学位论文,2005年5月;汤开建、刘清华著:《明清之际甘青地区天主教传教活动钩沉》,《兰州大学学报(社会科学版)》2007年第5期;王慧著:《1877~1920年的甘肃基督新教》,兰州大学硕士学位论文,2007年5月;陈声柏著:《近代甘南地区的基督教传播》,《兰州大学学报(社会科学版)》2007年第1期;段琦著:《从〈中华归主〉看20世纪20年代初甘肃基督教的发展状况及原因浅析》,《兰州大学学报(社会科学版)》2007年第5期;张筱春著:《近代基督教在甘肃》,《牡丹江教育学院学报》2008年第4期;刘铁程著:《甘肃汉藏边界的基督教:历史与现状》,兰州大学硕士学位论文,2008年4月;陈声柏、王志庆著:《一位外国传教士眼中的甘南族群关系——埃克瓦尔〈甘肃藏区边境文化关系〉评述》,《兰州大学学报(社会科学版)》2010年第1期;陈才俊《圣言会甘肃传教史述论》、朱丽霞《从〈西北边荒布道记〉看1923~1926年内地在甘肃传教活动》、徐麟《近代以来关于基督宗教在甘肃的指归情状的研究综述》、颜小华《甘青地貌、族群、文化与宗教——来华传教士笔下的甘青社会》,“边缘与多元:近代以来甘宁青地区的中西文化交流——以基督宗教的传播为中心”学术研讨会论文,2010年5月18日~21日,兰州大学宗教文化研究中心主办。

<sup>①</sup> 汤开建对圣母圣心会在陕甘宁青新地区的传教活动进行了详细的梳理,先后公开发表了研究圣母圣心会在甘肃、宁夏、陕西三边、新疆和青海传教的论文,并指导两名博士生研究圣母圣心会在华传教活动,一名研究圣母圣心会在西北地区的传教,另一名研究圣母圣心会在内蒙古地区的传教。





伯编著的《华夏遗踪——圣言会甘肃、河南福传史(1922~1953)》(台北:光启文化事业 2006 年版)等史料、论著,简略考析了圣言会在甘肃三十余年的传教活动及圣言会对甘肃社会文化的影响。

近年来,甘肃基督教史研究得到甘肃高校研究生的重视。2005 年,西北民族大学钱国权撰写出硕士论文《天主教在甘肃的传播和发展》;2007 年,兰州大学王慧撰写出硕士论文《1877~1920 年的甘肃基督新教》;2008 年,兰州大学刘铁程撰写出硕士论文《甘肃汉藏边界的基督教:历史与现状》。《天主教在甘肃的传播和发展》一文运用甘肃省档案馆、新疆档案馆、甘肃省图书馆等所藏的档案史料,主要论述了天主教修会圣母圣心会和圣言会在甘肃的传教活动,此外还追述了明清时期耶稣会、遣使会传教士在甘肃的活动,在观点和中外文史料上均没有新的突破。《1877~1920 年的甘肃基督新教》一文仔细梳理大量档案、省市县志、基督教杂志及传教士论著,重点论述基督新教(主要是内地会、宣道会和协同公会)在穆斯林、藏民中的传教活动及其对甘肃医药、文化教育、慈善赈灾事业的影响,最大的亮点是挖掘了新的中文史料并使用了大量英文史料。《甘肃汉藏边界的基督教:历史与现状》一文主要研究基督教宣道会、神召会在甘肃汉藏边界传教的历史和现状,挖掘出不少未曾被引用过的中外文史料,很有见地。

### 3. 宁夏

20 世纪 80 年代以来,研究宁夏基督教的论文共 8 篇,<sup>①</sup>其中 80 年代 2 篇,21 世纪 6 篇。

20 世纪 80 年代两篇基督教在宁夏活动的论文是房建昌撰写的《宁夏基督教史考略》和《天主教宁夏教区始末》,两文均以外文史料见长。前文根据《耶稣历史协会档案》(Archivum Historicum Societatis Jesu)1955 年第 24 卷中约瑟夫·德海格耐(Joseph Dehergne S.I.)的《1700 年前后中国北方的传教》(Les missions du nord de la Chine vers 1700)一文的记载,介绍了传教士叶崇贤(Giovani Battista Maoletti de Serravalle)1710 年至 1715 年在宁夏的传教活动;根据 1926、1930、1935、1936 年版的《新教在中国传教指南》(Directory of Protestant mission in China),介绍了到过宁夏传教的内地会传教士的姓名,根据 1934 年伊利亚斯(Paschal M. D'elia S.J.)《中国天主教传教史》(The Catholi missions in China)一书的记载,简单介绍了几位到宁夏传教的比利时传教士。后文披露了更多有关西北基督教史研究的外史资料,这些外文史料后来逐渐得到学者的注意和运用,文中较早提及圣母圣心会在宁夏传教的情况。进入 21 世纪后,有学者更是深入研究了圣母圣心会在西北地区的传教活动。<sup>②</sup>

除房建昌的两篇论文外,高彩霞对 19 世纪中叶以后的宁夏教堂建筑进行研究,撰写出硕士学位论文《19

<sup>①</sup> 房建昌著:《宁夏基督教史考略》,《宁夏大学学报(社会科学版)》,1989 年第 4 期;房建昌著:《天主教宁夏教区始末》,《固原师专学报》,1998 年第 5 期;高彩霞著:《19 世纪中叶以后的宁夏教堂建筑研究》,西安建筑科技大学硕士学位论文,2006 年 4 月;高彩霞、田棋著:《银川市天主教堂建筑研究》,《宁夏工程技术》,2006 年第 2 期;高彩霞、田棋著:《中西建筑文化碰撞下的宁夏天主教堂建筑》,《中外建筑》,2008 年第 4 期;汤开建著:《晚清圣母圣心会宁夏传教述论(1874~1914)》(上),《西北民族研究》,2004 年第 1 期;汤开建著:《晚清圣母圣心会宁夏传教述论(1874~1914)》(下),《西北民族研究》,2004 年第 2 期;刘青瑜:《宁夏平罗县下营子教案述论》,张志鹏:《基督宗教在宁夏的传播:阻力与策略》,“边缘与多元:近代以来甘宁青地区的中西文化交流——以基督宗教的传播为中心”学术研讨会论文,2010 年 5 月 18 日~5 月 21 日,兰州大学宗教文化研究中心主办。

<sup>②</sup> 汤开建、马建军著:《清末民初圣母圣心会甘肃传教述论(1878~1922)》,《西北师大学报(社会科学版)》,2003 年第 3 期;汤开建、马建军著:《晚清圣母圣心会宁夏传教述论(1874~1914)》(上),《西北民族研究》,2004 年第 1 期;汤开建、马建军著:《晚清圣母圣心会宁夏传教述论(1874~1914)》(下),《西北民族研究》,2004 年第 2 期;汤开建、马占军著:《晚清天主教在陕西三边的传播》,《西北师大学报(社会科学版)》,2004 年第 4 期;汤开建、马占军著:《清末民初圣母圣心会新疆传教考述(1883~1922 年)》,《西域研究》,2005 年第 2 期;汤开建、刘清华著:《明清之际甘青地区天主教传教活动钩沉》,《兰州大学学报(社会科学版)》,2007 年第 5 期;马占军著:《晚清时期圣母圣心会在西北的传教(1873~1911)》,暨南大学博士论文,2005 年。

世纪中叶以后的宁夏教堂建筑研究》,并和田棋合作,以此文为基础整理出两篇论文《银川市天主教堂建筑研究》、《中西建筑文化碰撞下的宁夏天主教教堂建筑》发表。高彩霞硕士学位的专业方向是建筑历史与理论,所写的三篇论文均是用现代建筑理论分析宁夏的天主教堂,其价值不在史学方面。

汤开建《晚清圣母圣心会宁夏传教述论(1874~1914)》一文是宁夏基督教研究论文中水平较高的一篇。该文运用外文史料、档案、市志、县志等资料,详细梳理了圣母圣心会1874年至1914年在宁夏平罗一带的传教活动。

#### 4. 青海

20世纪80年代以来,研究青海基督教的论文共9篇,<sup>①</sup>其中80年代3篇,21世纪6篇。

20世纪80年代有关青海基督教的三篇论文都是由房建昌所写,三篇论文的价值均在于披露了不少罕见的史料。《从罗卜藏丹津的生年看西方天主教传教士叶崇贤对青海史地的描写和价值》一文根据梵蒂冈图书馆收藏的意大利传教士叶崇贤(Giovanni Battista Maoletti de Serravalle, 1669~1725)所绘制的青海与甘肃传教分布图及其文字说明,叙述了叶崇贤与罗卜藏丹津的来往等情况,此外罗列了有关叶崇贤的史料,否认穆经远是进入青海的第一个天主教神甫的说法,认为在穆经远之前到达青海的还有叶崇贤等人。《加拿大基督教传教士瑞吉纳特夫妇在青海藏族地区的传教活动及其它》一文主要考证了加拿大基督教传教士瑞吉纳特夫妇在青海藏族地区的传教活动及日常交往,通过该夫妇的见闻可知其他传教士在青海地区的活动。《基督教在青海传播小史》一文主要运用上海徐家汇基督教史料,初步勾勒了青海基督教历史,推测唐代景教也可能在青海开展过传教活动。元代时曾经到过青海西宁的马可波罗见证了基督教徒的存在。<sup>②</sup>1328年至1330年间,方济各会士、意大利人和德理(Odorico da Pordenone)曾到过青海。<sup>③</sup>房建昌当时尚未发现明代青海基督教的史料,所以无法论述明代青海基督教的传教活动。关于清代至民国时期青海基督教传教活动,房建昌介绍了遣使会、圣母圣心会和内地会的传教士在青海的活动。房建昌认为,有关青海基督教的中文史料十分零散,外文史料相对多,但在国内比较难寻。西方学者及青海的传教士,从未有人写过有关青海基督教史的文章或者专著,所以要勾勒出青海基督教史的清晰线索还得花一番大功夫。这也恰好说明了青海基督教还存在很大的研究空间。

田旺杰《近代青海的天主教与马步芳家族》一文认为天主教与马步芳家族互相勾结,对青海地区进行文化侵略,论述显然有失客观、公正。汤开建《明清之际甘青地区天主教传教活动钩沉》一文通过翔实的中外文史料的互证,考证了明清之际涉足青海地区的传教士的活动。刘海艳《近代以来基督教在青海地区的传播》一文是西北民族大学硕士学位论文,比较全面地论述了天主教、基督新教在青海地区的传教士、传教组织及其在青海穆斯林、藏传佛教徒中的传教活动,探讨了基督教与青海地区各个阶层之间的社会关系,并考察了基

① 房建昌著:《从罗卜藏丹津的生年看西方天主教传教士叶崇贤对青海史地的描写和价值》,《青海师范大学学报(哲学社会科学版)》,1987年第4期;房建昌著:《加拿大基督教传教士瑞吉纳特夫妇在青海藏族地区的传教活动及其它》,《青海师范大学学报(哲学社会科学版)》,1988年第2期;房建昌著:《基督教在青海传播小史》,《青海师范大学学报(哲学社会科学版)》,1989年第3期;田旺杰著:《近代青海的天主教与马步芳家族》,《青海社会科学》,2005年第1期;汤开建、刘清华著:《明清之际甘青地区天主教传教活动钩沉》,《兰州大学学报(社会科学版)》,2007年第5期;刘海艳著:《近代以来基督教在青海地区的传播》,西北民族大学硕士学位论文,2008年5月;冯明忠著:《早期进入青海的天主教传教士考述》,《青海社会科学》,2009年第6期;高策《基督教19~20世纪在青海传播过程中的“双重效应”评析》、戴燕《试论天主教在青海的传播》,“边缘与多元:近代以来甘青地区的中西文化交流——以基督宗教的传播为中心”学术研讨会论文,2010年5月18日~21日,兰州大学宗教文化研究中心主办。

② 根据1931年Ricei翻译的英文版《马可波罗游记》(The travels of Marco Polo Aldo.)。

③ 见道森(C. Dawson)的《蒙古传教团》(The Mongol mission),罗姆(Anselm M. Romb, O.F.M. Conv)的《出使中国和德里游记》(Mission to Cathay: travels of blessed Odoric of Pordenone, 1956年)。

督教对青海地区科技、贸易和社会思想文化的影响。该文作者深入青海图书馆、甘肃图书馆等文化机构,发掘了不少新的中文史料,不过尚未能充分借鉴已公开发表的有关青海基督教的论文,外文史料的运用很薄弱。马明忠《早期进入青海的天主教传教士考述》一文在上述汤开建一文的基础上补充了一些早期进入青海的天主教传教士的史实。

### 5. 新疆

20世纪80年代以来,有关新疆基督教史研究的论文共有21篇,①其中80年代3篇,90年代3篇,21世纪15篇。

魏长洪《近代西方传教士在新疆》一文运用翔实的中外文史料论述了天主教、基督新教教堂的建立及传教活动,是20世纪80年代西北五省基督教研究领域水平较高的一篇。于江《近代基督教在新疆的传播与发展》一文叙述了近代以来天主教、东正教、基督新教在新疆的传教活动,重视新疆政治社会因素对传教活动的影响。房建昌《近代新疆基督教史的研究及史料》一文根据《中日传教》(Les Missions de Chine et du Japan.)②介绍了内地会在新疆的传教活动,此外在论述圣母圣心会在新疆的传教活动时运用了新的外文史料《在华比利时传教团,舍乌特传教士们》(La Mission Belge en Chine, par un missionnaire de Scheut. Bruxelles, office de Publicite, 1942.)、《闵玉清主教阁下》(Mgr. Alfons Bermyn.)和《圣母圣心会,班子指南(在华)》[Congregation of the Immaculate Heart of Mary. Directorium—seminarioum (in Sinis). Pekini, Missionaris congregationis immaculati cordis Mariae (Scheut)].此外,该文开始注重有关中文史料的作用,例如文史资料 and 中文档案。

2001年,木拉提·黑尼亚提完成博士论文《近现代新疆西方基督教传教士研究》,随后公开发表了几篇有关新疆基督教的代表作。他的《近代西方内地会传教士在新疆的活动》一文,认为瑞典传教团(英文 the Swedish Mission Society, 瑞典文 Svenska Missions-Forbundet)与“瑞华内地会”[the Swedish Alliance Mission in China (Associate Mission of the C.I.M)]是两个不同的传教组织,《新疆宗教》一书将两者误认为是相同的传

① 唐世民著:《基督教在新疆的传播》,《新疆社会科学》,1984年第4期;房建昌著:《历史上基督教在新疆》,《新疆社会科学研究》,1988年第11期;魏长洪著:《近代西方传教士在新疆》,《新疆大学学报(哲学社会科学版)》,1989年第3期;于江著:《近代基督教在新疆的传播与发展》,《新疆社科论坛》,1990年第2期;房建昌著:《近代新疆基督教史的研究及史料》,《新疆大学学报(哲学社会科学版)》,1998年第26卷第4期;周轩、崔延虎著:《瑞典传教团在喀什噶尔研究》,《西域研究》,1998年第4期;木拉提·黑尼亚提著:《近现代新疆西方基督教传教士研究》,南京大学博士论文,2001年;木拉提·黑尼亚提著:《近代西方内地会传教士在新疆的活动》,《西域研究》,2001年第4期;木拉提·黑尼亚提著:《近代新疆天主教会历史考》,《西域研究》,2002年第3期;木拉提·黑尼亚提著:《喀什噶尔瑞典传教团建堂历史考》,《新疆社会科学》,2002年第3期;魏长洪著:《基督教西北灵工团在哈密的兴衰》,《新疆文史》,2002年第1期;木拉提·黑尼亚提著:《新疆内地会传教士传教经历及其中外文姓名的勘同》,《西域研究》,2003年第4期;木拉提·黑尼亚提著:《传教士与近代新疆社会》,《世界宗教研究》,2005年第1期;汤开建、马占军著:《清末民初圣母圣心会新疆传教考述(1883-1922年)》,《西域研究》,2005年第2期;钱松著:《清末至民国基督教在新疆的传播》,新疆大学硕士学位论文,2005年6月;郭益海著:《近代新疆内地会传教士马慕杰传教活动评述——兼评〈中亚的先驱——马慕杰〉》,《新疆师范大学学报(哲学社会科学版)》,2005年第4期;杜嫣嫣、贺萍著:《30年来新疆宗教问题研究综述》,《实事求是》,2009年第1期;郭换平、龙开义著:《近代以来新疆基督教研究综述》,《华北水利水电学院学报(社会科学版)》,2009年第5期;何荣著:《近代西方传教士在新疆的慈善救助活动》,《新疆社会科学》,2009年第6期;伊万才著:《近代新疆的基督教文教医药活动探析》,《内蒙古农业大学学报(社会科学版)》,2009年第6期;陈才俊著:《基督新教传教士与近代新疆的社会文化发展》,《海峡两岸西域文化交流学术研讨会论文》,2010年8月。

② 北京北堂遣使会包神父(J.-M. Planchet)编:《中日传教》(Les Missions de Chine et du Japan.)。



教组织。该文考证了瑞华内地会乌鲁木齐传教点创办、关闭的时间,传教士人数及传教士在新疆少数民族中的传教活动。他的另一文《新疆内地会传教士传教经历及其中外文姓名的勘同》详细考证出瑞华内地会在新疆的传教士的中外姓名。郭益海也撰《近代新疆内地会传教士马慕杰传教活动评述——兼评〈中亚的先驱——马慕杰〉》一文,介绍了瑞华内地会传教士马慕杰(Percy Mather)在新疆的传教活动。该文主要参考了《中亚的先驱——马慕杰》一书<sup>①</sup>,侧重探讨马慕杰在传教活动中不断提高医疗水平,同时还编译《蒙英词典》的事迹。

木拉提·黑尼亚提除撰文两篇研究基督新教瑞华内地会在新疆的传教活动外,还撰《近代新疆天主教会历史考》一文,研究天主教圣母圣心会、圣言会传教士在北疆地区的活动,主要依据新疆档案馆外事档案资料和外文史料,详细考证了伊宁、霍尔果斯、呼图壁、玛纳斯和乌鲁木齐天主堂建立、发展的过程,各教堂的历任堂主、传教士到堂的时间,教堂学校、医院、地产及纳税情况,并对民教冲突进行了分析。他还撰《传教士与近代新疆社会》一文,综合论述天主教圣母圣心会、圣言会、瑞典传教团和内地会等教会组织的传教历史,分析基督教的西学传播活动及对少数民族传统文化的研究成果、贡献,对近代新疆社会的影响。汤开建《清末民初圣母圣心会新疆传教考述(1883~1922年)》一文全面详细地梳理了清末民初圣母圣心会在新疆近四十年的传教活动。钱松《清末至民国基督教在新疆的传播》一文是新疆大学硕士学位论文,通过论述清末民初喀什噶尔瑞典传教团、比利时圣母圣心会、内地会、东正教在新疆的传教活动,考察基督教对新疆医学、科技及文化事业的影响。2009年,公开发表的有关新疆基督教研究的论文有五篇,其中两篇是研究综述,三篇主要研究近代西方传教士在新疆的慈善救助、文教医药活动。

除了直接以西北五省基督教为题的论文外,还有几篇以“西北”这个地域概念为题的论文。<sup>②</sup>房建昌《近代西方基督教传教士在中国西北少数民族中的传教活动及有关文献概述——兼论近代西方基督教新教传教士在中国穆斯林中的传教活动及有关文献》一文主要介绍了西方基督新教传教士在中国穆斯林中的传教活动及有关文献。

马占军《晚清时期圣母圣心会在西北的传教(1873~1911)》一文是暨南大学2005年博士学位论文,由汤开建指导。该文参考、运用不少外文档案,包括南特外交档案、罗马传信部档案、罗马圣婴会档案等,搜罗了不少外国学者研究圣母圣心会在中国传教的论著,结合中文资料,全面而深入地论述了晚清圣母圣心会西北传教的整个过程。该博士论文共分七章,第一章介绍圣母圣心会在西北地区的传教背景,简述西北地区地理、人文环境及政治、经济情况,第二、三、六章论述圣母圣心会在西北地区的开教及传教过程,第四、五、七章重点研究圣母圣心会在西北地区传教时发生的教案、赔款及圣母圣心会对西北地区农田水利、慈善公益和文化教育事业的影 响。汤开建指导的另一名博士生张彧所撰写的博士学位论文《晚清时期圣母圣心会在内蒙古地区

<sup>①</sup> 盖群英(Mildred Alice Cable),冯贵殊(French),冯贵石(Francesca):《中亚的先驱——马慕杰(the making of a pioneer:the life of Percy Mather).London Hodder and Stoughton,1935。三位作者根据自己的亲身经历和马慕杰的日记写成了此书,史料价值很高。马慕杰是瑞华内地会新疆传教点创立者胡进洁(George Hunter)的主要助手,1914年3月到达哈密,4月到达乌鲁木齐,1933年5月24日因感染伤寒身亡。

<sup>②</sup> 房建昌著:《近代西方基督教传教士在中国西北少数民族中的传教活动及有关文献概述——兼论近代西方基督教新教传教士在中国穆斯林中的传教活动及有关文献》,《西北民族研究》,1994年第1期;马占军著:《晚清时期圣母圣心会在西北的传教(1873~1911)》,暨南大学博士论文,2005年;杜彦波著:《中华内地会在近代西北穆斯林社会传教活动研究》,新疆师范大学硕士学位论文,2009年6月;张丽萍《1940年代西北边疆布道运动考察:以“将福音传回耶路撒冷”运动为中心》、尚季芳《亦有仁义:近代西方来华传教士与西北地区的医疗卫生事业》、韩清平《有朋自远方来——中国西北地区基督宗教和伊斯兰教关系史考》、马景《传教士与近代西北穆斯林的医疗救济——以博德恩医院为例探讨》,“边缘与多元:近代以来甘宁青地区的中西文化交流——以基督宗教的传播为中心”学术研讨会论文,2010年5月18~21日,兰州大学宗教文化研究中心主办。



传教活动研究(1865~1911)》及他们发表的几篇相关论文<sup>①</sup>也涉及圣母圣心会在西北五省传教的历史。

杜彦波《中华内地会在近代西北穆斯林社会传教活动研究》一文是新疆师范大学硕士学位论文。该文选题用意深远,探讨中华内地会在西北穆斯林社会中的传教活动,并剖析传教失败的原因及传教对西北穆斯林的影响。本来基督教与西北穆斯林相遇时应是一种相互的对话关系,该文只注重对话的一方基督教的传教,却忽视了对话的另一方穆斯林的话语,我们无法得知穆斯林如何应对基督教的传播。

除上述公开发表的论著外,研究西北地区修会、差会的论著还有不少。例如,韩承良根据方济会传教历史文件编著的《中国天主教传教历史》(纪念孟高维诺来华七百周年 1294~1994)一书<sup>②</sup>涉及方济会在陕西的传教情况。韩承良神父是方济会士,于1992年10月受方济会总会长委任,前往西班牙(马德里)负责方济会中国传教历史编辑委员会的工作。为纪念孟高维诺来华传教700周年(1294~1994),他根据方济会传教历史文件,于1994年编纂出版该书。

吴伯编著的《华夏遗踪:圣言会甘肃、河南福传史(1922~1953)》(台湾:光启文化事业,2006年6月)一书的不少章节论述了圣言会在甘肃的传教活动。吴伯为圣言会会士,1996年9月至2006年5月在美国攻读哲学、教会历史和神学,致力于搜集和研究有关中国教会的历史资料,并注重灵修学的反思和写作。全书共九章,第一章简述甘肃、新疆、青海和河南的人文地理,第二章论述基督教在中国早期的传教活动及在河南、甘肃的教务发展的状况,第三、四章分别论述二战前圣言会在甘肃、河南的福传工作,第五、六章分别论述二战期间圣言会在河南、甘肃的传教活动,第七章论述二战后圣言会在河南北部、南部和甘肃西部的传教活动,第八、九章反思圣言会在甘肃、河南的传教活动,并展望在当今中国环境中如何传教。该书后面有八个附录,收录了甘肃圣言会会士的文章、报告、回忆录,教区统计资料,在甘肃(包括新疆和青海)工作过的圣言会会士的名录,此外还有丰富的传教图片集,参考文献也反映了圣言会档案史料的重要来源。

关于内地会在中国传教的著作,有蔡锦图的《戴德生与中国内地会(1823~1953)》(香港建道神学院,1998年),黄锡培的《舍命的爱:中国内地会宣教士小传》(2007年),林美玫的《中国内地会之研究(1865~1926)》、《信心行传:中国内地会在华差传探析(1865~1926)》(花木兰文化工作坊,2009年)。这几部著作也涉及内地会在西北地区传教的历史。

梁家麟编著的《华人宣道会百年史》一书涉及宣道会在甘肃等地的传教历史。该书由宣道会会士提议撰写,交给香港建道神学院梁家麟教授负责撰写,大陆有关人士,香港、台湾地区和美国、加拿大等国的堂会,提供相关历史资料。该书侧重建国后宣道会的历史,略古详今,对宣道会在西北地区传教历史的叙述比较简单,但仍有助于了解宣道会在西北地区的传教史。

由于基督教到中国后,在不同地区开辟传教区,所以关注西北地区之外其他地区的基督教传教史也在一定程度上有助于西北基督教史研究。例如伍昆明的《早期传教士进藏活动史》(中国藏学出版社,1992年)、秦和平的《基督宗教在四川传播史稿》(四川出版集团,2006年10年)等也论述了基督教在西北地区的传教活动。

## (二)国外相关研究

当今研究西北地区基督教史的外国学者并不多见,反而是当年传教士写下了不少西北地区基督教史的

<sup>①</sup> 汤开建、张彧著:《1900年内蒙古中西部地区的反洋教运动》《西北民族研究》2005年第2期;张彧著:《圣母圣心会呼和浩特传教述论》《阴山学刊》2006年第6期;张彧、汤开建著:《晚清圣母圣心会中蒙古教区传教述论》《中国边疆史地研究》2007年第2期;张彧著:《晚清圣母圣心会西南蒙古教区传教述论》《西北第二民族学院学报(哲学社会科学版)》2007年第2期;张彧著:《圣母圣心会清末民初在陕蒙交界的传教活动》《西安电子科技大学学报(社会科学版)》2007年第3期;张彧著:《圣母圣心会塞外传教活动研究述评》《兰州学刊》2007年第7期;张彧著:《晚清圣母圣心会在阿拉善旗的传教活动》《西安电子科技大学学报(社会科学版)》2008年第2期。

<sup>②</sup> 韩承良编著.中国天主教传教历史[M].思高圣经学会出版社,1994.

论著,这些外文论著的一部分已被翻译成中文。

中国学者戴学稷 1961 年发表《1900 年内蒙古西部地区各族人民的反帝斗争》一文<sup>①</sup>,1964 年发表《西方殖民者在河套鄂尔多斯等地的罪恶活动——帝国主义利用天主教侵略中国的一个实例》一文<sup>②</sup>。两文看法大致相同,基本上代表那一时代中国主流学者对近代以来基督教在我国西北地区传播的评价。戴文发表后,引起了曾在我国内蒙古及西北地区传教的比利时圣母圣心会传教士的热烈反响,他们纷纷撰文辩驳,否定戴学稷的观点,并认为戴文是“完全歪曲事实,自我想像的表现,毫无根据。该文毫无一点历史价值可言。”1975 年,南怀仁文化协会将圣母圣心会教士的答辩文章结集翻译(内部发行),其中有《万广礼(Andries Van Coillie)神父写给曾在蒙古传教的老会士们》、《顾维信(Pau Couclce)神父的答辩》、《饶启迪(Jozef Nuyts)神父的答辩》、《贺歌南(Van Heken)神父的答辩》等。这些文章批驳了戴学稷将圣母圣心会的传教活动完全视为殖民侵略的观点,根据许多具体事实对圣母圣心会在我国西北地区的传教工作予以正面肯定。这代表了西方学者对进入我国西北地区的传教士传教活动的基本评价。

1966 年,台湾出版了罗光(Lokuang)主教主编的《天主教在华传教史集》(The History of Catholic Missions In China)<sup>③</sup>。该书由罗光主教邀请各修会总会长或省会长提供稿件,然后结集翻译出版。书中所收集的论文有《耶稣会传教士在中国》、《方济会在华传教史》、《遣使会在华传教史》、《米兰外方传教会在华简史》、《圣母圣心会在华传教工作简史》等。这些文章是由各修会撰写的修会自传史,其中有部分与西北基督教史相关。各修会根据自身收藏的档案资料撰写文章,所以对传教活动的描述较为准确。

荣振华(Joseph Dehergne, S.J.)的《中国北方传教地理》(Les Chrétientés de Chine de la Période Ming 1581~1650)一书也部分论及早期来华传教士在甘肃、青海和新疆的活动,从传教地理的角度描述了传教士在西北地区的踪迹,资料主要来源于耶稣会及方济各会的档案。

2000 年,香港天主教方济会出版了由方济会士金普斯及麦克罗斯基(Arnulf Camps, OFM & Pat McCloskey, OFM)合著、李志忠译的《方济会来华史(1294~1955)》<sup>④</sup>。1992 年,方济中国委员会(OFM China Commission)在台北召开会议,决定由金普斯和麦克罗斯基两位神父根据维尔基(Bernward Willeke, OFM)和安福多(Domenico Gandolfi, OFM)两位神父收集整理的方济各会专题资料编写一部连贯的通俗读物,即《方济会来华史(1294~1955)》一书。该书第一、二章整体论述了 1294 年至 1926 年方济会来华传教史,第三至七章分别论述了方济会山东省、陕西省、山西省、湖北省和湖南省传教区的历史,最后一章论述了方济会在中国的其他工作。其中第四章论述了方济会陕西省各代牧区的教务情况,包括西安、三原、同州(大荔)、延安和凤翔的牧区。该书出自方济会士之手,使用了大量原始档案资料,包括“罗马方济会总部档案处”(General Archives OFM)、“罗马方济会传教部总秘书档案处”(Secretaria Generalis Missionum OFM Archivum, Rome = SGMA)等处的档案资料,对方济会在中国的传教历史的论述较为准确。

王守礼主教在抗战期间被拘北平,曾访问各地传教先进,将天主教在边疆建树的社会事业,以法文纂辑成《边疆公教社会事业》一书<sup>⑤</sup>。“《边疆公教社会事业》是了解圣母圣心会在内蒙古地区传教全貌的著述,不仅简要叙述了教会在内蒙古各地的活动情况,还对教会在传教过程中兴办的社会事业进行了详细叙述,是认

① 中国科学院山东分院历史研究所编. 义和团运动六十周年纪念论文集 [C]. 北京:中华书局, 1961.211~236.

② 西方殖民者在河套鄂尔多斯等地的罪恶活动——帝国主义利用天主教侵略中国的一个实例[J]. 历史研究, 1964, 5(6).

③ 罗光主编. 天主教在华传教史集 [C]. 光启出版社、征祥出版社、香港真理学会联合出版, 1966.

④ 方济会士金普斯及麦克罗斯基合著,李志忠译. 方济会来华史(1294~1955)(The Friars Minor in China 1294~1955) [M]. 香港:香港天主教方济会出版, 2000.

⑤ 王守礼著,傅明渊译. 边疆公教社会事业(en mongolie L' action sociale de l' Eglise Catholique) [M]. 上智编译馆, 1947.

识圣母圣心会传教活动的不可或缺的资料。该书的缺陷也非常明显,因作者为教会人士,全书充满了对教会的溢美之辞,不免有过分夸大之嫌。”<sup>①</sup>

古伟瀛主编的《塞外传教史》(台湾:光启文化事业 2002 年)收集了几篇研究圣母圣心会在华传教活动的文章,在台湾翻译、出版,在国内产生了很大的影响,不少学者引用该书。该书收集的文章有 Daniel Verhlt 的《向中国传教的比利时》(Th. Verbist and CICM Pioneers),贝文典(Leo Van den Berg)的《圣母圣心会在华简史》(Scheut in China)、《圣母圣心会来华神父名册》,古伟瀛的《国籍神父名册》,奥班(Francoise Aubin)的《19 及 20 世纪圣母圣心会传教区中国神父的一些回响》[Quelques Echos des Prêtres Chinois dans les Missions de Scheut (Mongolie-Intérieure et Chine Occidentale)]等,是研究圣母圣心会在西北地区的活动的重要材料。<sup>②</sup>

此外,圣母圣心会传教士闵玉清的传记也翻译出版了,一是王守礼著、高培贤译的《闵玉清传》(内蒙古民委油印本,藏内蒙古图书馆),二是彭嵩寿著、胡儒汉、王学明译的《闵玉清传》(内蒙古天主教爱国会 1964 年刻印)。圣母圣心会传教士贺歌南、田清波(Antoine Mostaert, 1881~1971)的部分论著也出版了,例如贺歌南所著的《鄂尔多斯的农垦》(Reducties Van Ordos)及《田清波传》等。

南怀仁文化协会 2004 年正式出版谭永亮(Patrick Taveirne)的博士论文《汉、蒙冲突与传教努力:圣母圣心会在鄂尔多斯、河套史(1874~1911)》(Han-Mongol encounters and Missionary endeavors A history of Scheut in Ordos (Hetao) 1874~1911)。该书的写作共耗时十余年,总字数达一百多万字。书中收集了大量的教会档案、传教士私人信件、法国、比利时外交档案及相关的中文史料,将圣母圣心会在河套地区的传教活动置于欧洲对天主教传教的影响及大清帝国对河套地区控制的变化历史背景下,探求了圣母圣心会在河套地区的传教活动与中外关系、国家政治及河套地区多元宗教文化之间的互动关系。该书分七章,前三章论述了蒙古与大清帝国、天主教与欧洲国家及长城北边的变化,第四至第六章论述了圣母圣心会在河套地区的传教活动,第七章讨论了义和团运动与河套地区基督教传教活动的关系。这是目前西北基督教史研究中讨论最深入、文献档案资料最翔实、分析最为透彻的教会史著作,国内学者极少利用。

W.F.Vande Walle 主编的《清朝与低地国家的历史联系》(The history of the relation between the low country and China in the Qing Era (1644~1911))一书于 2003 年由比利时鲁汶大学出版社出版。该书是一本论文集,第四部分标题为“圣母圣心会在中国”(Scheut in China),收集了四篇有关圣母圣心会在西北地区传教的论文。一是 Sara Lieves 的《晚清圣母圣心会在中蒙古教区传教活动概述》(The Spread of the CICM Mission in the Apostolic Vicariate of central Mongolia (1865~1911) A general overview),简要叙述了晚清时期圣母圣心会中蒙古教区的情况。该论文提供的教会统计数字、传教士简介等对了解中蒙古教区的活动情况有很大的帮助。二是谭永亮(Patrick Taveirne)的《The religious case fengzhen district reclamation and missionary activities in Caqar during the late Qing Dynasty》。三是 B Gorissen 的《世界上收成最差的传教区——圣母圣心会传教士高培信和高东升在新疆》(The Most unfruitful Mission in the world CICM father Fans and Jozef Hooges in Xinjiang :1895~1922)。四是 R·Renson 的《修女在中蒙古教区》(Virgins in Central Mongolia),就中蒙古教区的修女组织进行了详细的介绍,并且还引用了修女组织的纪律章程,有助于认识教会的全貌。

南怀仁文化协会还出版了《1932~1943 年宁夏地区传教史资料》,并将其第二章《石杨林主教——宁夏

① 张彧著.圣母圣心会塞外传教活动研究述评[J].兰州学刊,2007(7).

② 张彧认为:两位作者(Daniel Verhlt、贝文典)依据的材料主要是外文,对中国的实际情况不是很了解,常常有一些常识性的错误出现,如《圣母圣心会在华简史》一文将黑水、关东、热河三地与西湾子的距离分别写为 60 里、100 里、150 里(第 166 页),把凉州当作甘肃省省会(第 294 页)等等。此外,《塞外传教史》所附的 4 份地图也存在常识性的错误,如把本属于中蒙古教区的四子王旗、呼和浩特、和林格尔、清水河等地的教堂列入西南蒙古教区。对个别教堂所处方位的介绍也往往存在着明显的错误,如小桥畔教堂应在宁条梁镇东南 5 里处,该地图却标示于宁条梁以北。见张彧著.圣母圣心会塞外传教活动研究述评[M].兰州学刊,2007(7).



代牧区代牧》(Part Mgr. Gaspar Schotte, Apostolic Vicar of the Apostolic Vicariate of Ning-Hsia 1932~1943)译成中文内部发行。全书共分四章,第一章介绍石杨林主教及1932年的重要事件,第二章叙述1932年宁夏代牧区的传教工作,第三章论述宁夏代牧区的兴盛与逆境,第四章探讨1935年间在宁夏传教的危险。从中译本可以看出,该书是一部研究20世纪三四十年代宁夏天主教传教史的珍贵资料,里面有天主教在宁夏各地传教的记录和大量的数据统计。

已出版的研究圣言会在西北地区传教史的外文著作有:Bornemann《圣言会的历史》(Fritz: A History of the Divine Word Missionaries),罗马:《75年为圣言服务》(Apud Collegium Verbi Divini, 1981, SVD. 75 Jahre im Dienste des goettlichen Wortes), Steyler Missionsdruckerei, Steyl, 1950年。该书原文为德语,介绍了1922~1949年圣言会在甘肃、新疆、青海的传教,作者可能是濮主教或赵承明。John Thaurer《圣言会的传教区( )在甘肃、东突厥和河南》(The Mission Fields of the Society of the Divine Word ( ): The Missions in Gansu, Eastern Turkestan and Hona), 泰克尼·福传出版物, 1932年。除正式出版物外,还有不少手稿本,例如雷立柏(Leeb, Leo)主编的《在中国的圣言会士姓名和简要生平: 1879~1979》(Names and short Biographies of SVD Missionaries in China: 1879~1979)、《圣言会在中国的工作地区及其历史》(Place Names of the SVD Missions in China and Local History)。

盖群英(Mildred Cable)、冯贵殊(French Francesca)合著,季理斐翻译的《西北边荒布道记》<sup>①</sup>,其两位著者是内地会(以英国为背景的外国传教士的派遣机关)派往山西霍州教会帮助工作达21年之久的修女。该书是三位修女在甘肃河西以及更西一带布道旅行日记的择译本,<sup>②</sup>能反映西北地区基督教、佛教等宗教的相遇,反映西北地区政治变化的影响等。

研究内地会在西北地区传教史的外文著作主要有盖群英、冯贵殊的《中亚的先驱——马慕杰》(the making of a pioneer: the life of Percy Mather), London Hodder and Stoughton, 1935。两位作者根据自己的亲身经历和马慕杰的日记写成了此书,史料价值很高,是研究瑞华内地会西北地区传教史的重要资料。马慕杰(Percy Mather)是瑞华内地会新疆传教点创立者胡进洁(George Hunter)的主要助手,1914年3月到达哈密,4月到达乌鲁木齐,1933年5月24日因感染伤寒身亡。此外还有盖群英、冯贵殊的《戈壁沙漠》(the Gobi Desert), Hodder and Stoughton, London, 1942年出版;卡伯尔(Cable Mildred)、弗兰西丝(French Francesca)的《新疆的使徒——乔治·亨特》(George Hunter: Apostle of Turkestan), 内地会(Newington Green)出版社, 1946年,伦敦;胡宣明、戴存义暨夫人著:《内地会创始人戴德生传》(1950年);汤菲莉(Phyllis Thompson)的《内地会: 出中国记》(海外基督使团, 2003年)。

《蒙古传教史》(Peiping, Imprimerie des Lazaristes, Petang, 1949)也有部分内容论及了西北地区的基督教史。

外国人所撰写的游记也披露了不少作者对基督教活动的观感,例如美国弗朗西斯·亨利·尼科尔斯(Francis Henry Nichols, 1869~1904)所著、史红帅翻译的《穿越神秘的陕西》(陕西出版集团三秦出版社, 2009年10月)。该书著者尼科尔斯于1901年10月受《基督教先驱报》主编克洛普齐(Lousi Klopsch)博士的派遣前往中国西安调查灾情,1902年初回到纽约,同年出版他此次查赈工作的行程记录——《穿越神秘的陕西》。该书记录了尼科尔斯在调查过程中的所见所闻,包括基督教在陕西传教的不少情况。此外还有[苏]鲍戈亚夫连斯基著、新疆大学外语系俄语教研室译的《长城外的中国西部地区》,北京:商务印书馆,1980年版;[瑞]贡纳尔·雅林著、崔延虎、郭颖杰译的《重返喀什噶尔》,乌鲁木齐:新疆人民出版社,1994年版;[英]凯瑟琳·马嘎尔尼著、王卫平译的《外交官夫人的回忆》,乌鲁木齐:新疆人民出版社,1997年版;[瑞典]斯文·赫定著、凌颂纯、王嘉琳译的《马仲英逃亡记》,银川:宁夏人民出版社,2003年版;[芬]马达汉著、王家骥译的《马达汉西

① 盖群英、冯贵石合著,季理斐译:《西北边荒布道记》(近代中国史料丛刊三编第四十五辑,沈云龙主编),文海出版社有限公司印行,1929年。

② 刘瑛:《西北边荒布道记》及其史料价值[J].西北史地,1997(4)。



域考察日记》北京：中国民族摄影艺术出版社 2004 年版，等等。

## 二、西北地区基督教史研究的史料现状

目前，学界已出版了不少有关基督教的档案、传教士的论著、书信、日记、传记和游记，但仍有大量档案资料藏在国内外档案馆、图书馆中，至今未被学界发掘利用。国内有关基督教的史料散见于各地档案馆、图书馆，国外有关基督教的档案资料则多集中于各修会、差会档案馆，语言多为外文，这就要求利用者必须掌握相关的外文。修会、差会档案是研究西北地区基督教史的最重要的第一手史料，如有学者肯下苦功夫到国外相关档案馆读懂这些档案，将能极大促进西北地区基督教史的研究。

目前，西北地区基督教史已有研究存在的一个问题是中西文史料搜集不够。需要在国内外档案馆、图书馆中充分发掘中文史料，除关注教会刊布的刊物书籍之外，还应注重教外刊物、书籍中的有关史料，此外还要尽量发掘外文史料。下文就笔者所知，结合已出版的有关西北基督教史料，介绍国内外档案馆、图书馆中关于西北基督教史档案资料的收藏情况。史料难以穷尽，以下的介绍不可能是全面的。

### （一）国内档案史料的整理

中国基督教史料较为分散，西北地区基督教史料的分布也一样，因此在收集西北地区基督教史料时，最好能了解中国各省档案馆、图书馆有关基督教史料的情况。此外，可以重点关注某些特色藏书处，例如中国社会科学院图书馆、上海徐家汇藏书楼、第一历史档案馆、第二历史档案馆、台湾辅仁大学图书馆、台湾总理衙门档案等。下面就我们所知，简单介绍西北地区基督教史料在国内的分布情况。

#### 1. 西北五省的档案馆、图书馆

关于西北地区基督教史的中文史料，20 世纪 80 年代曾整理发表了一批，此外历次出版的省志、市志、县志和乡土志也收录部分中文史料。学者也已部分利用西北五省档案馆、图书馆所藏的有关西北地区基督教的史料，尤其是近年来研究西北基督教史的硕士博士论文的利用率更高。例如陕西省档案馆收藏的相关的民国档案有《陕北天主耶稣教堂回教清真寺概况调查表（1936~1937）》、《关中天主耶稣教堂回教清真寺概况调查表（1936~1937）》、《陕南天主耶稣教堂回教清真寺概况调查表（1936~1937）》、《西安市长安县天主耶稣教堂回教清真寺概况调查表（1936）》、《边区境内天主教会调查》、《三边教案和约》，西安市档案馆收藏《西安天主教会调查报告》，榆林档案馆存《陕西省天主教会接受外国津贴概况表》、《1951 年陕西省关于天主教会所办救济机构概况调查》，陕西省政协存《陕西天主教部分资料》、《陕西基督教部分资料》、《陕西地区天主教历史汇编》。

甘肃省图书馆建立了“西北民族宗教史料文摘数据库”，<sup>①</sup>还设有特色馆藏西北文献馆。藏有《甘肃教堂图附说》，除了印出教堂图画外，每幅图还附有一定的文字说明，解释教堂结构布局及教堂主讲传教士。甘肃省兰州市张掖路山字石礼拜堂收藏有少量的教会档案。目前，学术界已整理出版若干册有关基督教甘肃传教历史的著作。如胡世斌编著的《天主教天水教区传教史》（1999 年 8 月）一书是在主教、神父、修女、教徒乃至教外人士的努力下，采访基督教教徒，采用陈惠民、赵经农等神父的回忆录，并结合部分外文文献、地方文史资料和地方志资料，历时四载编著而成。全书共分五章，第一章论述天主教天水教区大事，第二章分五节论述天主教天水教区传教简史、教务发展、堂点设置及分布、各县区传教史、神职人员工作概况，第三章论述天主教天水教区兴办的文化教育、医疗卫生、福利救济、蔬果科技和自养事业，第四章论述天主教天水教区与教外的关系，第五章论述天主教天水教区人物。该书有助于了解天主教天水教区传教历史。同文轩撰写的《甘肃天主教志》（稿本）一书分七章，第一章论述天主教传入甘肃及在甘肃的传播，第二章论述教区划分、教堂建设和神职人员，第三章论述甘肃天主教的教务，第四章论述甘肃天主教的社会公益事业，第五章论述甘肃天主教反帝爱国运动及三自革新运动，第六章论述有关传教人物，第七章附录红军进入甘肃地区后与天主教的

① 参照甘肃省图书馆网页 <http://www.gslib.com.cn/xdwx/xdwx.htm>。

接触。此外,还有邓隆于1930年编纂的《甘肃宗教志》等。

宁夏图书馆于1972年6月收到一批北京地区天主教堂藏书,随后将这批图书整理上架,并编制出目录《馆藏天主教图书目录》(宁夏图书馆)。<sup>①</sup>大部分图书为宗教图书,内容为福音书、宗教教义、义理阐发、教士事迹、传教经历、传教士分布、宗教文学等,<sup>②</sup>部分内容记录了基督教在西北地区的传教情况。

青海省图书馆地方文献阅览室、新疆档案馆外事档案也收藏了部分有关西北基督教的史料。

研究西北基督教史除了需要大量使用与基督教有关的史料外,还要熟悉西北地区的政治、经济、宗教、民族等,这样才能更深入地解读基督教与西北地区的对话。西北五省档案馆、图书馆收藏了大量有关西北地区政治、经济、宗教和民族等的资料,其中部分资料已被整理出版,例如《西北民族宗教史料文摘》六大本<sup>③</sup>等。

除西北五省的档案馆、图书馆史料之外,其他省份的档案馆、图书馆也存有少量相关史料,例如内蒙古图书馆、四川省档案馆等。

## 2. 中国社会科学院图书馆

天主教会在民国时期发行了不少中文期刊,其中中国社会科学院图书馆共收藏十余种。<sup>④</sup>这些天主教期刊均或多或少登载了西北地区天主教的发展情况,例如西北地区的开教史略、教务活动及简讯、教堂修院的修建、神职人员传记及晋升、民教冲突等。记载西北地区天主教发展情况的期刊主要为《圣教杂志》、《益世主日报》、《公教周刊》、《公教进行》、《公教白话报》、《我存杂志》、《文藻月刊》、《我们的教区》、《公教妇女》、《女铎报》、《女铎》,期刊时间跨度约为1912年至1945年,是研究民国时期西北天主教的重要史料。

## 3. 第一历史档案馆、第二历史档案馆

目前,学界已将第一历史档案馆所藏部分基督教史料整理成册,先后出版了《清末教案》(中华书局1996年)、《清中前期西洋天主教在华活动档案史料》(中华书局2003年)两书,两书中均记载了不少西北地区基督教史料。《清末教案》共六大册。前三册为中文档案,时间跨度为1842年至1911年,共收录2049件档案,其中与西北地区基督教有关的近百件,内容主要是陕甘总督、陕西巡抚就基督教教案等事与中央政府的往来文书。第四册选译部分法文资料,有陕西宗座代牧主教高一志致教廷传信部枢机们的书简和圣母圣心会修道院长贺歌南神父的书简。第五册选译部分美国对外关系文件,辑录1892年陕西教士受伤致残案。第六册选译部分英国议会文件,并刊登四个附录,从中也可以找到一些有关西北基督教的史料。《清中前期西洋天主教在华活动档案史料》收集了一批第一历史档案馆未曾公开的档案资料。除这些公开发表的史料外,该馆仍有不少有关西北地区基督教的史料未得到充分发掘与利用。

第二历史档案馆藏有不少西北地区基督教史料,可惜这批档案至今不让研究者查阅。但是可以相信,该馆所藏西北地区基督教档案解密后,肯定能为西北基督教史研究展示丰富的第一手资料。由于民国时期西北地区大部分地方成为国民党、共产党的管辖范围,加之地方势力的因素,从而大大增加了西北地区基督教传教的复杂性,研究这段复杂的历史有待于该馆所藏西北地区基督教档案的开放。

## 4. 台湾

《教务教案档》由中央研究院近代史研究所根据清季总理各国事务衙门(外务部)档案中之教务教案部分编纂而成,共七辑,主要收录该衙门与地方督抚、外国公使等之间的往来文件,时间跨度为1860年至1912

① 《馆藏天主教图书目录》(宁夏图书馆),1993。

② 郭生山、王宏霞.宁夏图书馆馆藏外文教会文献初探[J].图书馆理论与实践,2006(1).

③ 甘肃省图书馆书目参考部编《西北民族宗教史料文摘》六大本,包括:甘肃省图书馆丛书第一辑甘肃分册1984年,甘肃省图书馆丛书第二辑新疆分册1985年,甘肃省图书馆丛书第三辑宁夏分册1986年,甘肃省图书馆丛书第四辑青海分册1986年。

④ 详见杜玉梅.中国社会科学院图书馆馆藏民国时期天主教期刊中的西北天主教资料概述[J].世界宗教文化,2008(2).





年,体现中国政府处理基督教在华活动的态度、做法。该书收录的有关基督教在西北地区活动的文件,第一辑约10件,第二辑约10件,单列陕西教务的3件,第三辑约10件,单列甘肃教务的3件,第四辑约10件,第五辑约50件,单列陕西教务的11件、甘肃教务的18件、新疆教务的6件,第六辑约21件,单列陕西教务的8件、甘肃教务的9件、新疆教务的2件,第七辑约65件,单列陕西教务的28件、甘肃教务的36件、新疆教务的1件。

## (二)国外西文档案资料的收集

中国官方档案反映的是中国对天主教的态度和对天主教事件的处理,这无疑带有一定的片面性。中国官府的记录,中国天主教徒的信件、契约,外国教会的记录,三者结合才能全面反映当时真实的历史,因此,研究中国基督教者最好能查看外国教会的相关记录。这些外国教会记录,包括传教报告、传教士往来书信、传教士传记、教会杂志等,多数在修会、差会档案中保存了下来。如曾在西北地区传教的天主教修会耶稣会、方济各会、圣母圣心会、圣言会均有本会的档案馆,在西北地区传教的基督新教差会内地会、宣道会、协同公会等也保存了不少档案。下面主要介绍曾在西北地区传教的基督教几个教会的档案资料情况。

### 1. 耶稣会档案资料

罗马耶稣会档案馆(Archivum Romanum Societatis Iesu, ARSI)已出版部分中文资料,但已出版的中文资料仅仅是罗马耶稣会档案馆里收藏极少的一部分。因此,罗马耶稣会档案馆所藏档案仍有很大的发掘、利用空间。

学界可以依据已出版的两份目录初步了解罗马耶稣会档案馆藏书情况,一是比利时鲁汶大学钟鸣旦(Nicolas Standaert, S.J.)和杜鼎克(Adrian Dudink)主编的《耶稣会罗马档案馆明清天主教文献》(台北,2002年),二是陈纶绪神父(Albert Chan, S.J., 1915~2005)编著的《罗马耶稣会档案处藏汉和图书文献目录提要》(Chinese Books and DOCUMENTS IN THE Jesuit Archives in Rome: A Descriptive Catalogue. Japonica-Sinica I-IV. M.E.Sharpe, 2002)。

### 2. 方济各会档案资料

《中国方济各会会志》(Sinica Franciscana)自20世纪初就一直在编写当中,厚厚11卷,包括了17世纪至1813年来华方济各会会士的通信,通信文字有拉丁文、西班牙文、意大利文和英文等。1978年,香港出版了《在华方济各会士》(Necrologium Fratrum Minorum in Sinis)。

1980年,方济会总会长汪若望神父(John Vaughn, OFM)委托维理基(Bernward Willeke, OFM)和安福多(Domenico Gandolfi, OFM)两位神父,开展“20世纪方济会中国传教计划”研究工作,该工作的目标是收集有关方济会的档案文件、文章、访问稿和个人资料,用以编写28个方济会中国传教区的详尽历史。两位神父以专题论著方式编写每个传教区的历史,1984年至1991年间撰成44册专题论著,共用了1100页不隔行的稿纸,其中与陕西有关的专题有凤翔、三原、西安府(1908~1932)、西安府(1932~1953)、同州、延安府共6种,总页数为272页。两位神父的每册书中都有注释和参考书目,安神父的专题论著有较多的统计,并有在传教区工作的会士的名录。这批详细的专题论著资料存放在罗马方济会福传部总秘书处(Via Santa Maria Mediatrice 25/00165 Roma)。

罗马方济各会档案馆(“罗马方济会总部档案处”, General Archives OFM)还有大批没有披露的文献,其中包括一些中文档案资料,时间范围为1870年至1967年。1870年至1945年的资料包括方济各会总部与中国传教区会长、会士之间以及与传信部之间来往书信,亦附有呈送传信部和本会总部的统计报告、地图和照片,1946年至1967年的资料按各传教区逐年收集。

方济会远东区总会长代表(OFM Far East Delegate General)的档案先后存放在香港和台湾,副本存放在罗马“方济会福传教部总秘书处”(Office of the Secretary General FOR Missionary Evangelization OFM)的八个纸箱内。这批档案涉及方济各会中国区总会长代表(Delegate General for China)舒迺伯神父(Alphonse Schnusenberg)与来华传教士间来往书信及报告(1934年至1949年)等。

此外,罗马传信大学(Università Urbaniana)图书馆也藏有部分方济各会编辑发行的定期刊物。

### 3. 圣母圣心会档案资料

罗马圣母圣心会档案[Archives of the Congregation of the Immaculate Heart of Mary (A-CICM)-Rome]包括该会成立、组织、传教概况、传教士人数等内容,详细情况可参考 Raymond Renson 主编的《圣母圣心会档案 1862~1967》[The Archives of the Congregation of the Immaculate Heart of Mary(CICM-SCHEUT),1862~1967]。

此外,比利时天主教圣母圣心会图书馆收藏了从 19 世纪后期至 20 世纪一整套圣母圣心会年报,撰写文字是法文。年报汇集了西北地区传教士详细的传教活动、传教士的个人情况、传教士之间的往来书信及他们向总会寄回的为量甚巨的传教报告等资料。比利时天主教圣母圣心会图书馆中国部分书库主要收藏有关中国的各种图书,大约三分之一是汉文图书,汉文图书主要是三位在中国传教的神父个人的藏书。<sup>①</sup>

### 4. 圣言会档案资料

圣言会的档案资料主要存放在德国、美国和意大利罗马。德国学者比安卡·何乐文(Bianca Horlemann)博士指出:“除了具有开创性的学术出版物,相当数量在甘肃、青海和新疆的圣言会传教士还留下了丰富的以图书、传教士期刊文章、报告、信件和日记为形式的文字资料,内容包括从对他们传教努力的报道,到对中国西北地区日常生活以及政治、地方经济、宗教生活等等的观察。不幸的是,这方面的史料很少引起学者的关注,大概是因为绝大部分资料存于德国,且不易获得。然而,应该注意的是,很多传教士文章或多或少地已经用英文发表于同一时期的圣言会美国传教士期刊上。”<sup>②</sup>圣言会美国芝加哥省会档案室也收藏不少有关圣言会在西北地区传教的史料。罗马圣言会总会档案室收藏有“甘肃和河南圣言会士们的个人信件和报告:1930~1950”(Personal letters and Reports of the SVDs in West Gansu and Henan,1930~1950)、圣言会会士名录 1922~1953 [SVD Catalogus (1922~1953)] 等档案资料。此外,《基督徒之家和我们的福传 1922~1953》(The Christian Family and Our Missions)也刊登了不少有关圣言会传教士的文章和报告。

2000 年底整理出版了昊伯(Paul han SVD)的《荒原中的足迹——圣言会甘肃福传图片集 1922~1950》(Footprints in the Wildness—A Pictorial Record of the SVD Mission in Gansu 1922~1950)。

### 5. 内地会档案资料

有关基督新教内地会已出版《内地会传教报告》(The Occasional Papers of The China Inland Mission),收录了 1872 年 11 月至 1875 年 3 月间内地会传教士们的往来信函,其中有不少内容论及基督教在西北地区传教的历史。内地会自己创办的书刊有:《不定期报》(The Occasional Papers of the China Inland Mission),《亿万华民》(China's Millions),《内地会三十年故事》(The Story of the China Inland Mission),《内地会四十年故事》(These Forty Years: A Short History of the China Inland Missions),《内地会创立五十金禧年故事》(The Jubilee Story of the China Inland Mission),1915、1921、1930 年内地会年册,1910、1920、1930 年内地会名录(Directory of the China Inland Mission 1910,1920,1930)等。其中《亿万华民》记载了大量内地会在陕西、甘肃传教的事迹。<sup>③</sup>1998 年,财团法人基督教宇光传播中心出版了顾卫民编的《镜头走过:内地会在华百三十年图片集》。

① 陈育宁著:《比利时一教会图书馆收藏的西夏史书》《宁夏社会科学》,1994.1。

② Bianca Horlemann,“The Divine Word Missionaries in Gansu Qinghai and Xinjiang,1922—1953:A Bibliographic Note,”Journal of the Royal Asiatic Society of Great Britain & Ireland(Third Series)(2009),19 p.59. 转引自陈才俊《圣言会甘肃传教史述论》一文,“边缘与多元:近代以来甘宁青地区的中西文化交流——以基督宗教的传播为中心”学术论文研讨会,2010 年 5 月 18~21 日,兰州大学宗教文化研究中心主办。

③ 台湾学者林美玫早在 20 世纪 80 年代已仔细梳理内地会档案史料,撰写出硕士论文。近年他将硕士论文重新校订,于 2009 年由花木兰文化出版社出版,书名为《信心行传——中国内地会在华差传探析(1865~1926)》。林先生在该书 81~84、117~122 及 136~137 页,即依据《亿万华民》这份刊物,对内地会在陕西、甘肃的活动进行了详细的记述。

除上述档案外,梵蒂冈教廷图书馆(Biblioteca Apostolica Vaticana, BAV)<sup>①</sup>、教廷传信部档案馆<sup>②</sup>、梵蒂冈档案[Vatican Secret Archives (Archivio Segreto Vaticano, ASV)-Vatican City]、法国国家图书馆(Bibliothèque Nationale de France)、法国外交部档案[Archives du Ministère des Affaires Etrangères (AMAE)-Paris]等处也藏有部分西北地区基督教史料。另外,1900年由法国里昂年鉴出版社出版的《传信年鉴》(Annales de la propagation de la foi, 1856~1900)中也保存有不少西北基督教史珍贵资料。瑞典、挪威的内地会档案馆亦有不少西北基督教传教档案。

### 三、西北地区基督教史研究视域

从上述分析可知,虽然从本世纪以来,西北地区基督教史研究已有长足发展,但整体而言,其研究尚很薄弱。为了进一步加强和深化西北地区基督教史研究,我们认为学界可以从以下几方面推进该项研究:

第一,拓展利用外文史料。来华基督教修会、差会一般都会注重收藏本会的档案资料,包括传教士的报告、书信、日记、论著等,还有本会办的报刊。这批由传教士记叙的史料是研究西北基督教史非常重要的第一手资料,但目前国内学者研究西北基督教史很少能够充分利用基督教外文档案资料。国内学者对于西北基督教传教档案基本上心中无数,有多少差会在西北地区传过教,哪些地区和国家保存有西北传教档案,目前尚无人进行全面调查。因此,全面调查和了解世界范围内保存的西北基督教传教档案的情况,当是该项研究的当务之急。

第二,注重利用中外文期刊。近代以来,在中国发行的中外文报刊为量甚巨,包括西北基督教会也创办了不少教会报刊,西北地区所创办的本地报刊也有不少内容涉及西北地区基督教。<sup>③</sup>这批相关的报刊是史料非常丰富的宝库,主要分布在西北五省档案馆、图书馆,中国社会科学院图书馆,香港天主教档案资料研究中心及香港圣神研究中心等地方。如果充分注重利用这批报刊,从中发掘西北基督教史料,将会对西北地区基督教史研究起到极大的推进作用。

第三,注意收集由教会内部人士编纂完成,但未正式出版的各种年鉴、日记、书信集、回忆录、会议记录和专门的采访录,还有各地教会人士编著的教会史,以及各地文史资料中刊载的西北基督教史论文和资料。虽然这一部分资料已被研究者注意,但尚有许多类似的资料还保存在教会人士或教会机构之中而未被曝光。这一部分资料有些虽然会不准确,但毕竟是教会内部产生的资料,反映了教会人士的个人亲身经历,其史料价值依然是很高的,一定要花大力气进行认真的收集和整理。例如,胡世斌《天主教天水教区传教史》一书的完成即得益于教会年鉴和陈惠民等人的回忆录。刘映元的《天主教在内蒙古西南地区》(手稿本)、王学明《天主教在内蒙古地区传教简史》(稿本)等均具有一定的史料价值。

第四,抢救西北地区基督教口述史料。能够保存下来的历史资料都是非常稀缺的,加之基督教会多在西北地区文化较为落后的农村传教,中国基督教徒的文化水平一般都不高,因此极少留下相关的文字内容。民国时期西北地区的中国基督教徒至今仍存活在世上者就变成了非常宝贵的史料活化石,从他们口中抢救西北基督教记忆的工作就显得非常迫切和重要。外国学者早已注意到基督教口述史料的重要性,从20世纪70

① 关于梵蒂冈藏书,相见伯希和编,高田时雄校订、补编:《梵蒂冈图书馆所藏汉籍目录》,中华书局2006年版。该书收编伯希和(Paul Pelliot, 1878~1945)编《梵蒂冈图书馆所藏汉文写本和印本书籍简明目录》(Inventaire Sommaire des Manuscrits et Imprimés Chinois de LA Bibliothè Vaticane);余东编:《梵蒂冈图书馆馆藏早期传教士中文文献目录(16~18世纪)》Catalogo delle opere cinesi.missionarie della Biblioteca Apostolica Vaticana(XVI-XVIIIsec.) ,梵蒂冈图书馆出版,1996年。

② 教廷传信部1622年1月6日成立。教廷传信部档案馆保留了大量18世纪来华传教士的信件、报告,其中也有少量中文文献。

③ 目前学术界引用较多的外文杂志有 Chinese Recorder、The Muslim World 等。



年代未起,基督教路德宗就开始有意识地组织、整理了一批路德宗在华传教士的口述历史资料,有录音,也有对录音的文字记载。这批被采访的在华传教士共有五十多名,接受录音采访时主要生活在美国中西部地区,当年主要在中国内地河南、湖北两省传教。学者齐小新根据这批口述历史资料,再结合个人的实地调查及有关研究成果,撰写出一部著作《口述历史分析中国近代史上的美国传教士》,由北京大学出版社于2003年出版。近年来,国内外学者逐渐注重关于基督教的口述史调查。例如,美国普度大学中国宗教与社会研究中心主任杨凤岗教授于2010年5月18日在兰州大学作了题为《宗教社会学理论与方法:如何面对中国西北地区的田野》(Theory and Methodology: Empirical Research in the Study of Christianity in Northwest China)的学术报告。翌日,华东师范大学宗教文化研究中心主任李向平教授同在兰州大学作了题为《如何以口述史的方式研究中国西北地区的宗教》(Oral History and Religion in Northwest China)的学术报告。

第五,目前国内外学者关注的在西北地区传教的天主教、基督教修会、差会,主要是圣母圣心会、内地会及圣言会,研究论文也主要关系上述三个差会。而像米兰外方传教、北美瑞挪会、英国浸礼会、公理会、信义长老会、上帝教会、瑞典宣教会、神召会及宣道会等新教差会在西北地区的传教基本无人关注。如何收集整理欧美国家的教会档案,组织人力翻译上述差会在西北地区传教的档案,填补西北地区基督教史研究的空白,应是我们今后应注重的一个重要方向。

第六,目前有关西北基督教史的研究范围主要集中在传教史上,而对于西北地区教会的内部结构、西北教会教育、西北教会的慈善组织、西北教会建筑、外籍与国籍神父的基督教思想及中国基督徒对外来宗教的认知与接受状况均缺乏研究。要进一步深化西北地区基督教史研究,则必须认真拓展史料,对上述问题展开专门的探讨。

第七,放宽区域史研究的视野。西北地区基督教史研究在着眼区域史研究的同时,还要在中国乃至世界基督教传教的大背景下展开研究。区域史研究,必须着力探求该区域基督教发展所特有的区域特色。西北地区回族、维吾尔族、哈萨克族、藏族、汉族等民族杂处,各族宗教信仰多样,该地区地方政治社会又异常复杂性,基督教进入这个地域传教,必然遇到和在其他地区传教不一样的困难。将西北地区基督教史置于当时中国乃至世界基督教传教的大背景下,以一种全球视野进行比较研究,才能更好地体现西北基督教史的区域特色。

基督教与西北地区的对话是相互的,影响也是相互的。已有研究往往只注重基督教的传教活动,忽视了西北地区在这场对话中的应对,在今后的研究中应加强西北地区回应基督教的史料的收集、解读。例如,传教士为了能在西北穆斯林中传教,便学习穆斯林的言语、习俗等。海春深(乔治·哈里斯,George K.Harris,1887~1962)出生于美国华盛顿州西雅图市,具有卫理公会背景,他能熟练运用穆斯林文字,深入穆斯林中传教。他在传教中使用的穆斯林文字被一份全国性的穆斯林报纸误认为是出自某位叛教穆斯林之手,该份穆斯林报纸甚至登报悬赏捉拿这位叛教穆斯林:“我们在中国只有少数几位学者能写出这种字体。本报会奖赏能够提供这位穆斯林身份资料的人,他竟然这样背叛我们的信仰而归向异教。”<sup>①</sup>再如一位玉门关地区的农村妇女误以为基督教圣女是无所不知的人间神仙,可以告诉她是哪个人偷了她的牛。据内地会一位女传教士记载,有一个老太婆拉着她的袖子低声说:“论到那些丢的东西,我要和你们说一句话,你们是圣女,所以知道隐秘的事。请告诉我,什么人偷了我的牛。”<sup>②</sup>又如西北地区,内地会三位女传教士与一名中国妇女相遇,中国妇女以为三位女传教士也去送子观音庙。这三位女传教士后来回忆,她们“在路上遇见一青年妇女骑着驴,她看见我们,就下了驴,很诧异我们穿中国衣服,说中国话,也能写中国字,却未缠足。她问了许多话,即如‘有多少小孩?’我们回答说‘未曾出阁’,又问‘你们的头发都白了,将来老了靠谁呢?’我方从送子观音庙里回来,

① 转引自杜彦波著:《中华内地会在近代西北穆斯林社会传教活动研究》,新疆师范大学硕士学位论文,2009年6月。

② 盖群英、冯贵殊合著,季理斐译:《西北边荒布道记》(近代中国史料丛刊三编第四十五辑,沈云龙主编),文海出版社有限公司印行,1929年,第41页。

你们也上那庙里去吗?’我们告诉她,我们不上庙去,我们所拜的乃是真神,他为我们预备一切需用的东西。”<sup>①</sup>传教士的日记、书信、回忆录等记载了大量有关中西对话的内容,双方接触所产生的冲突与冲突的缓和正体现了中外交流可能带来的双方的变化。中国基督教徒的日记和写给神父的信件等史料则反映了中国基督教徒对基督教的认识。例如雍正三年(1725年),陕西汉中府城固县一名教徒在致耶稣会士卜嘉的信件中称耶稣会士为“老爷”,这明显反映出该人是带着中国观念去理解基督教的。非基督徒中国人所留下的笔记、日记等文字材料,又体现了这个群体对基督教的认识。中西方观念是影响这场对话的深层次因素,而对话又能促进双方观念的某些变化。要从基督教与西北地区的对话中寻找中西双方观念的变化,这种变化是相互的。以往研究多着重基督教对西北地区医疗、教育等事业的影响,很少论及基督教在西北地区传播过程中所受到的影响。

[收稿日期]2010-10-09

[作者简介]汤开建,澳门大学历史系教授。

曾金莲,澳门大学历史系2010级博士生。

## Status and Historical Sources on the History of Catholicism and Protestantism in Northwest China

*Tang Kaijian Zeng Jinlian*

**Abstract:** Study on the history of Christianity in Northwest China is of great significance. First of all, Christianity has a long history in Northwest China, which can be traced back to Tang-Yuan dynasty. This region has poor transport facilities and its environment is relatively bad. Belief in this region is complex and national languages are diverse. Christian activities in this region can fully embody a rich historical picture of Chinese and Western exchange. However, studies on Christianity in Northwest China are still insufficient, for example, the research team is weak and the sources lack deep digging. In view of this, this paper deliberately combs studies on History of Christianity in Northwest China since the eighties of twentieth century (not including the Nestorian of Tang and Yuan dynasties), and tries to arrange the historical materials of Christianity in Northwest China. It finally points out some futuristic views on the studies of the history of Christianity in Northwest China.

**Key words:** northwest China; Catholicism; Protestantism; historical sources

## Some Strategic Thoughts on Ethnic Community Development in Hexi Corridor

*Wang Wendi*

**Abstract:** With unique history and current situation, the development of Hexi Corridor should be guided by comprehensive coordination view, which must balance benefit and justice, realize the ethnic development, community development and national development simultaneously and embody the coordination among environment, population, technique, organization and culture. In a word, the development is a long-term progressive course aiming at social honesty, market economy, political democracy, cultural unity in diversity.

**Key words:** Hexi Corridor; ethnic community; development; strategy (See P.54)

<sup>①</sup> Mildred Cable、Francesca French 著,季理斐译《西北边荒布道记》(近代中国史料丛刊三编第四十五辑,沈云龙主编),文海出版社有限公司印行,1929年,第7-8页。